

بوروستائیں  
دائمہای اجتماعی  
و مسئللوی اعتماد

لارن ھبی

(عضو هیئت علمی دانشگاه مازندران) محمود شلیع پور

(عضو هیئت علمی دانشگاه شهید بهشتی) محمد فاضلی سجاد فتاحی



## فهرست مطالب

۱۳	مقدمه‌ی مترجمان
۱۹	مقدمه‌ی مؤلف بر ترجمه‌ی فارسی
۲۳	۱. قاملات بعد از روزی طولانی در مسکو
۲۹	هنر زیبای رانندگی تاکسی در پالermo
۳۱	از مسکو تا استکلهم
۳۴	درباره‌ی دشواری دیدن چیزی که وجود ندارد
۳۶	دانستاني احتمالاً واقعی در رم اواخر دهه ۱۹۶۰
۴۱	مناطق دام اجتماعی
۴۳	نظریه‌ی بازی به مثابه‌ی نظریه‌ی استراتژیک
۴۷	اما چه زمانی می‌توان بازی را شروع کرد؟
۴۹	مشکل دام‌های اجتماعی چقدر جدی است؟
۵۶	دام‌های اجتماعی و نهادهای سیاسی
۶۲	خلاصه‌ی استدلال و طرح کتاب
۶۵	۲. درباره‌ی انتخاب عقلانی فرهنگ
۶۵	فرهنگ، عقلاتیت و دام‌های اجتماعی
۶۷	محدو دیت‌های رهیافت‌های موجود
۷۱	چالش واقع‌نگری در علوم سیاسی
۷۳	رهیافت سازوکارهای علی

۱۸۶	دولت و سرمایه‌ی اجتماعی
۲۰۰	پدرخوانده‌ی فرانسیس فورد کاپولا و مسئلله‌ی اعتماد
۲۰۶	تلاش برای تبیین سازوکار علی
۲۰۸	سنچش نیازها، عامگرایی و سرمایه‌ی اجتماعی
۲۱۳	درباره‌ی پی‌آمدهای خاستگاه، و سایر نتایج
۲۱۹	<b>۶. مسئلله‌ی قابلیت اعتماد نهادی</b>
۲۲۱	نهادهای قابل اعتماد چگونه خلق می‌شوند؟
۲۲۴	آیا نهادهای کارآمد واقعاً کارآمد هستند؟
۲۲۵	گریزی به خدمات اجتماعی و عامگرایی
۲۲۶	آیا واقعاً آفرینش نهادهای فراگیر امکان‌پذیر است؟
۲۲۹	چهار راه حل ناممکن: بازار، سلسه‌مراتب، هنجارها و نهادها
۲۳۲	مسئله‌ی عقل‌گرایی ساده‌لوحانه
۲۴۱	نقاط ضعف نهادهای فراگیر
۲۴۴	چند نتیجه‌گیری مقدماتی
۲۴۹	<b>۷. اعتماد و حافظه‌های جمعی</b>
۲۵۰	هرچه مقرر است، می‌شود؛ چون هرچه مقرر بود، شد
۲۵۳	ماهیت واقعی بشر و ساختار نهادها
۲۶۳	نظریه‌ی حافظه‌ی جمعی و حل معماهی عقلایت
۲۷۳	یک مثال: اسطوره‌ی ماسادا
۲۷۹	<b>۸. گذر از پی‌اعتمادی به اعتماد</b>
۲۸۱	بازار کار به مثابه‌ی دامن اجتماعی
۲۸۸	قدرت، استثمار و منطق سازمان
۲۹۰	منطق منافع سازمان‌یافته
۲۹۴	ایجاد اعتماد بین مبارزان در جنگ طبقاتی
۲۹۹	فروپاشی و عواقب آن
۳۰۱	مبارزه برای حافظه‌ی جمعی: رفت‌ویرگشت به آدالن
۳۱۰	معاهده‌ی سالتیسیویاد: سیاهه‌ی پنهان اعتماد

۷۶	عقلایت به عنوان عقلایت ذهنی
۷۹	فرهنگ به مثابه‌ی جعبه‌ابزار
۸۱	ساختار، کنش‌گری و نهادها
۸۷	نتایج
۸۹	<b>۳. درباره‌ی نظریه و عمل سرمایه‌ی اجتماعی</b>
۹۳	اداره کردن به سبک ایتالیایی
۹۶	تراژدی کالاهای عمومی
۱۰۳	نظریه‌ی سرمایه‌ی اجتماعی: چشم‌اندازی انتقادی
۱۰۶	پس سرمایه‌ی اجتماعی چیست؟
۱۰۹	ن فقط اخلاق ...
۱۱۳	و ن فقط فایده
۱۲۱	تلاش برای تعریف سرمایه‌ی اجتماعی
۱۲۶	سرمایه‌ی اجتماعی و بقیه‌ی سرمایه
۱۲۹	بازگشت به آدام اسمیت
۱۳۱	<b>۴. سرمایه‌ی اجتماعی در دولت رفاه سوسیال‌دموکراتیک</b>
۱۳۳	بررسی چشم‌انداز سازمانی
۱۳۵	تغییرات در چشم‌انداز سازمانی
۱۴۳	اتحادیه‌های سوئنی: موردی خاص
۱۴۷	شبکه‌های اجتماعی غیررسمی
۱۵۱	جامعه‌ی مدنی سوئن در چشم‌انداز تطبیقی
۱۵۶	عرصه‌ی اعتماد
۱۵۷	نتیجه‌گیری: دولت رفاه فراگیر، سرمایه‌ی اجتماعی و جامعه‌ی مدنی
۱۶۱	<b>۵. سرمایه‌ی اجتماعی چگونه تولید می‌شود؟</b>
۱۶۴	سرمایه‌ی اجتماعی در سطح فردی
۱۷۰	اعتماد اجتماعی و هوش اجتماعی
۱۷۵	تشکل‌مندی و سرمایه‌ی اجتماعی
۱۸۳	اتصال بازala

نهادهای سیاسی و ظرفیت اعتماد	۳۱۴
درباره‌ی هنر دشوار علامت‌دادن برای جلب اعتماد	۳۲۳
۹. شرایط اعتماد و ظرفیت دیالوگ	۳۲۷
وسوهه‌ی سیراکیوز	۳۳۰
درباره‌ی معنای امکان‌ناپذیری دانستن همه‌چیز درباره‌ی آینده	۳۳۲
ظرفیت اعتماد و معنای صداقت در جامعه	۳۳۹
كتاب‌شناسي	۳۴۳
نمایه	۳۶۹

## مقدمه‌ی مترجمان

کتابی که پیش‌رو دارید به دلایل زیادی اثر مهمی است. این کتاب یکی از مهم‌ترین مسائل در عرصه‌ی نظام‌های اجتماعی و اندیشه‌ی اجتماعی درباره‌ی این نظام‌ها، و ایده‌هایی عمیق درباره‌ی آن‌ها را طرح می‌کند. اما جدای از این اهمیت کلی، برای اندیشه‌کردن درباره‌ی مسائل جامعه‌ی ایران نیز راهگشاست. کتاب در درجه‌ی اول ایده‌ی «دام‌های اجتماعی» را طرح می‌کند. جامعه‌ی بشری به طور کلی درگیر دام‌های اجتماعی است و این می‌تواند وضعیت خطرناکی پدید آورد. دام اجتماعی وضعیتی است که وقتی بهره‌ی کوتاه‌مدت امری در اولویت قرار می‌گیرد، در درازمدت کنش‌گر زیان می‌کند. خیلی ساده است، می‌توانید در کوتاه‌مدت بالذات تمام، انواع غذاهای چرب، شور و شیرین را مصرف کنید و منتظر باشید تا در درازمدت همه‌ی زیان‌های چاقی را ببینید. بحران زیست‌محیطی در کنار تلاش کشورها برای حفظ رشد اقتصادی، نمودی از دام اجتماعی است. وقتی هر کشوری می‌کوشد عقلانی عمل کند و تولید بیش‌تر با هزینه‌های کم‌تر (و بهناگزیر بی توجهی بیش‌تر به آلودگی‌های زیست‌محیطی) را محقق سازد، نتیجه‌ی نهایی فاجعه‌ای است که حتماً زیستن بر روی زمین را دشوارتر می‌سازد و هزینه‌های زیادی را بر همگان تحمیل می‌کند که ممکن است در درازمدت از منافع رشد اقتصادی فعلی بیش‌تر باشد. همین وضعیت در سطح ملی نیز حکم‌فرماست. برای هر شهر و ناحیه‌ای عاقلانه است که مالیات و عوارض نپردازد، اما از خدمات شهری بهره ببرد. وقتی همگان یا اکثریت قابل توجهی به